

Brugsanvisning Gansow CT 40, 70, 90



1. Indholdsfortegnelse

1.	INDHOLDSFORTEGNELSE	2
2.	GENEREL INFORMATION	4
2.1	OMFANGET AF MANUALEN	4
2.2	IDENTIFIKATION AF MASKINEN	5
2.3	DOKUMENTER VEDLAGT MASKINEN	5
3.	TEKNISKE INFORMATIONER	5
3.1	GENEREL BESKRIVELSE	5
3.2	SIGNATURFORKLARING	5
3.3	FAREZONE	6
3.4	TILBEHØR	6
4.	SIKKERHEDSINFORMATION	6
4.1	SIKKERHEDSSTANDARDE	6
5.	ANVENDELSE OG INSTALLATION	8
5.1	LØFT OG LEVERING AF DEN INDKAPPEDE MASKINE	8
5.2	TJEK MASKINEN VED LEVERING	9
5.3	UDPAKNING	9
5.4	ELEKTRISK TILSLUTNING OG GRUNDREGLER (MODELLER MED KABEL) 9	
5.5	OPLADNING AF BATTERIER (BATTERIMODELLER)	10
	<i>5.5.1 Batterier: forberedelse</i>	<i>10</i>
	<i>5.5.2 Batterier: Installation og tilslutning</i>	<i>10</i>
5.6	BATTERILADNING (MODELLER MED BATTERI)	11
	<i>5.6.1 Vælg batteriladning</i>	<i>11</i>
	<i>5.6.2 Tilslut batterilader</i>	<i>11</i>
5.7	LØFT OG BRUG AF MASKINEN	11
6.	PRAKTISK GUIDE FOR BRUGEREN	11
6.1	KONTROLPANEL - BESKRIVELSE	11
6.2	INSTALLERING OG JUSTERING AF SUGEFOD	12
6.3	BEVÆGELSE AF MASKINEN, SELV OM DEN IKKE ARBEJDER	13
6.4	TILPASNING OG UDSKIFTNING AF BØRSTERNE/DRIVSKIVERNE	13

6.5	RENGØRINGSMIDLER - BRUG	13
6.6	OPSÆTNING AF MASKINEN	14
6.7	ARBEJD	14
6.8	GODE RÅD FOR OPTIMAL BRUG AF MASKINEN	15
6.8.1	<i>Forvask</i>	16
6.8.2	<i>Tørring</i>	16
6.9	TØMNING AF SNAVSEVAND	16
6.10	TØMNING AF RENT VAND	17
7.	PERIODER HVOR MASKINEN IKKE ER I BRUG	17
8.	VEDLIGEHOJDELSE OG OPLADNING AF BATTERIERNE	17
8.1	PROCEDURER FOR OPLADNING	17
9.	PROCEDURER FOR VEDLIGEHOLD	18
9.1	VEDLIGEHOLD – GENERELLE REGLER	18
9.2	RUTINE VEDLIGEHOLDDELSE	18
9.2.1	<i>Luft Luftsugefilter og flydeprop: rengøring</i>	18
9.2.2	<i>Rengøring af filter</i>	18
9.2.3	<i>Rengøringsopløsningsfilter: rengøring</i>	19
9.2.4	<i>Sugelæber: udskiftning</i>	19
9.2.5	<i>Sikringer: udskiftning (modeller med batteri)</i>	19
9.3	PERIODISK VEDLIGEHOLDDELSE	19
9.3.1	<i>Daglig vedligeholdelse</i>	19
9.3.2	<i>Ugentlig vedligeholdelse</i>	20
9.3.3	<i>Halvårlig vedligeholdelse</i>	20
10.	HVORDAN BESTILLES RESERVEDELE	20
11.	FEJLFINDING	21
11.1	HVORDAN MAN OVERVINDER EVENTUELLE FEJLMEDDELELSER	21

2. Generel information



Læs denne manual grundigt før maskinen tages i brug¹.

2.1 Omfanget af manualen

Denne manual er blevet udarbejdet af producenten og er en integreret del af maskinen. Den forklarer formålet med maskinen og indeholder alle nødvendige informationer for brugeren².

Til denne manual hører en vejledning for vedligeholdelse³ som kan bruges af mennesker, der er teknisk ansvarlig for vedligeholdelsen.

En konstant overvågning og vedligeholdelse af manualen sikrer fokus på sikkerhed, lave omkostninger, kvalitet og længere levetid på maskinen. En overtrædelse af reglerne kan forårsage skade på mennesker, gulv og miljø.

For at finde overskrifterne hurtigt henviser vi til indholdsfortegnelsen i denne manual.

Ting som ikke bør overses er skrevet med fed skrift og illustreret med symboler. Symboler er forklaret nedenfor.

! FARE

Til advarsel om fare som kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller død.

👉 ADVARSEL

Til advarsel om fare som kan resultere i alvorlig tilskadekomst på maskinen, miljøet eller give økonomisk tab.

i INFORMATION

Særlig vigtig vejledning.

Producenten har til opgave hele tiden at være på forkant med opdateringer af produktet, og producenten kan derfor uden videre varsel foretage ændringer på maskinen. Selv om din maskine ikke ligner den illustrerede i denne manual, garanteres sikkerhed og information.

¹ Definitionen af "maskine" dækker over de maskiner, denne manual gælder for.

² Brugere af maskinen som er autoriseret – uden at skulle vedligeholde maskinen, som kræver teknisk viden.

³ Mennesker der har erfaring med teknisk vedligeholdelse og kendskab til regulationer og love, som er nødvendige for at udføre vedligeholdelsen og for at undgå skade under brug, installering og vedligeholdelse af maskinen.

2.2 Identifikation af maskinen

Nummerskiltet (fig. 1), som sidder på bagsiden af maskinen, viser følgende informationer:

- Model nr.;
- Maskin model;
- Tilslutning;
- Total normeret ydelse;
- Serie nr. (registreringsnummer);
- Produktionsår;
- Tør vægt;
- Max. vægt for fuld belastning;
- Max hældning maskinen kan klare;
- Stregkode med serienummer;
- Producentens navn.

2.3 Dokumenter vedlagt maskinen

- Brugsanvisning;
- Garantibevis;
- Klæbestrimmel for bestilling af reservedele;
- Test ark;
- Certifikat iht. CE.

3. Tekniske informationer

3.1 Generel beskrivelse

Maskinen er en skuremaskine som kan bruges i private og industrielle miljøer til skuring, vask og tørring af flader, vandrette, glatte eller moderate hårde overflader med jævn overflade og fri for forhindringer.

Maskinen leveres med batteri eller kabel alt efter ønske og vægt. Maskinen ligger en tilstrækkelig dosering af rent vand og rengøringsmiddel og skurer med det på gulvet for at fjerne skidt. Vælg med omhu det rette rengøringsmiddel og børster (eller slidbørster). Maskinen kan indstilles til alle slags gulve og skidt.

Med det flydende sugesystem indbygget i maskinen kan gulvene også tørres efter brug. Tørringen foregår via undertrykket i snavsevandstanken og genereres af sugemotoren. Gulvrengøringen, tilknyttet tanken, opsamler det beskidte vand.

Maskinen kører fremad via:

MOD 50/55 B/C mekanisk træk: Rengøringen er udstyret med et specielt mekanisk træk som bruger friktionen mellem børsterne og gulvet for at generere trækning der går fremad (for yderligere information, sel del 6.7).

MOD 50/55 BT Elektrisk træk: Rengøringen er udstyret med en speciel elektro mekanisk trækdel, som bevæger maskinen fremad.

3.2 Signaturforklaring

Hovedparten af maskinens dele er følgende (fig. 2):

- Rentvandstank med rengøringsmiddel (fig. 2, ref. 7): bruges for at sikre et miks af rent vand og rengøringsmiddel;
- Snavsevandstanken (fig. 2, ref. 2): bruges til at opsamle det beskidte vand som bliver suget op fra gulvet under gulvvasken;
- Kontrolpanel (fig. 2, ref. 1);
- Forstykke (fig. 2, ref. 4): Hovedparten repræsenteres af børsterne (fig. 2, ref. 5), som cirkulerer blandingen af rent vand og rengøringsmiddel ud på gulvet og fjerner skidt;
- Skuredel (eller gulvskraber, fig. 2, ref. 6): brugt til at skure og tørre gulvet, suger

- vandet op, der er spredt på gulvet;
- Hoved løfte pedalen (fig. 2, ref. 3): Gør det muligt at hæve og sænke børsterne under transport.

3.3 Farezone

A -**Tank del**: i kontakt med bestemte rengøringsmidler er der risiko for irritation på øjnene, huden og slimhinder. Der er risiko i forbindelse med fjernelse af skidt fra miljøer (bakterier og kemiske stoffer). Risiko for knusning mellem rentvandstank og snavsevandstank, hvis rentvandstanken er udskiftet med snavsevandstanken.

B -**Kontrolpanelet**: Risiko for kortslutninger.

C -**Bunden af vaskehovedet**: Risiko forårsaget af børsterotationen.

D -**Bagerste hjul**: Risiko for knusning mellem hjulet og understellet.

E -**Batterikammeret**: (placeret inden i rentvandstanken): risiko for kortslutning mellem batteri polerne og brint under batteriladning.

3.4 Tilbehør

- **Stive børster**: bruges til at vaske sarte overflader og i forbindelse med polish;
- **Polypropylen børster**: bruges til normal gulvvask;
- **Tynex børster**: bruges til at fjerne genstridig snavs på modstandsdygtige gulve;
- **Drivskive**: tillader brug af følgende skiver:
 - * Gul skive: bruges til at vaske og polere marmor og lignende gulve;
 - * Grøn skive: bruges til at vaske modstandsdygtige gulve;
 - * Sort skive: bruges til grundig vask af modstandsdygtige gulve med genstridig snavs;

4. Sikkerhedsinformation

4.1 Sikkerhedsstandarder



Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden opstart, brug, vedligeholdelse, rutine tjek eller andre arbejdsgange med maskinen.

ADVARSEL

Hold dig til instruktionerne nævnt i denne brugsanvisning (specielt dem vedrørende fare og advarsler) og observer beskyttelsespladerne, der sidder på maskinen.

Producenten tager ikke ansvar for skader på personer eller ting, som er forårsaget som følge af, at man ikke har taget forbehold for ting nævnt i denne brugsanvisning.

Maskinen må kun bruges af oplært personale, som har vist deres evner og er blevet oplært i brugen af maskinen.

Personer under 18 år må ikke bruge maskinen.

Denne maskine må ikke bruges til andet formål end det den er fremstillet til. Vurder bygningen, hvor maskinen skal bruges (fx medicinale, kemiske virksomheder, hospitaler etc.) og respekter de regler og forholdsregler, der må tages.

Anvend ikke maskinen på områder der ikke er oplyste, på områder hvor der er mulighed for eksplosioner, på offentlige veje, i nærheden af snavs, som er skadeligt for helbredet

eller i ikke-egnede miljøer.

En tilpas temperatur for maskinen ligger mellem +4 og +35°C. Når maskinen står stille kan temperaturen ligge mellem +0 og +50°C.

Fugtigheden på maskinen under alle forhold varierer mellem 30 og 95%. Brug aldrig og sug aldrig brandfarlige eller eksplosive væsker op (fx benzin, fyringsolie osv.) eksplosive luftarter, tørt støv, syre og opløsningsmidler (for eksempel opløsningsmidler til maling, acetone osv.) – også selv om det er fortyndet. Sug aldrig gløder eller hvidglødende genstande op.

Brug ikke maskinen på hældninger eller ramper højere end 2%. I tilfælde af mindre hældninger må maskinen ikke bruges tværgående. Brug maskinen med ekstrem forsigtighed og kør ikke i bakgear. Kører man langs med ramper eller hældninger skal man være opmærksom på ikke at vælte eller køre med ukontrolleret hastighed. Kør udelukkende over ramper og trin med børstehoved og gummiskraber løftet.

Parker aldrig maskinen på en hældning.

Efterlad aldrig maskinen i funktion ubevogtet. Efterlad kun maskinen når motoren er slukket. Vær sikker på, at maskinen ikke kan bevæge sig tilfældigt og afbryd den.

Når du bruger maskinen skal du gøre opmærksom på maskinen overfor andre mennesker og børn.

Brug ikke maskinen til at transportere/bære mennesker og ting eller til at slæbe ting. Træk ikke maskinen.

Efterlad ikke ting på maskinen.

Spær ikke for udluftningshul og hul for varmfordelingen.

Fjern ikke, ændre ikke og undgå ikke sikkerhedsanordningerne.

Varierede og ubehagelige erfaringer viser, at brugeren af maskinen der bærer diverse dele kan komme ud for alvorlige ulykker. Før påbegyndelse af arbejdet bør du derfor fjerne smykker, ure, slips og lign.

Tag altid individuelle sikkerhedsforbehold. Sikkerhedstøj/overalls, skridsikre, vandtætte sko, gummihandsker, beskyttelsesbriller og –hætte, ansigtsmaske for at beskytte åndedrætsorganerne.

Sæt ikke hænderne ind mellem bevægelige dele.

Brug ikke andre rengøringsmidler end dem, der er anvist. Hold dig til instruktionerne og sikkerhedsreglerne. Hold rengøringsmidler på sikre steder, utilgængelige for børn. I tilfælde af, at rengøringsmidler kommer i kontakt med øjet, skylles øjet straks og vaskes øjeblikket med rigeligt vand. Hæver øjet op, kontaktes straks en læge.

Vær sikker på at tilslutningsstikkene på kabelmodellerne eller til batteriladerne er jordforbundet og beskyttet med magnetiske knapper og uensheder.

Vær sikker på, at de elektriske karakteristika for maskinen (volt, frekvens, effektforbrug) er det samme som indikeret på nummerskiltet. Kabelmaskinen er udstyret med en 3-ledet ledning og 3-benet stik til jordstik. Den gule og grønne ledning i kablet er jordledningerne: Forbind aldrig disse til andre ledninger som ikke er "the plug ground tap" Det er fundamentalt at observere producentens instruktioner og rette sig efter lovgivningen. Hold altid batterierne tørre og rene for at undgå lækage. Hold batterierne fri for snavs og metal støv.

Efterlad ikke værktøj på batterierne, da der er risiko for kortslutninger og lækage.

Husk brugen af batterisyre. Hold dig til sikkerhedsinstruktionerne.

Når kabelmodellen anvendes: Husk ikke at ødelægge og køre over ledningen. Tjek løbende kablet for beskadigelser. Hvis der er beskadigelser kan maskinen ikke bruges.

I nærheden af magnetiske områder/felter, kan der forekomme påvirkninger på det elektroniske kontrolpanel.

Vask aldrig maskinen med vandstråle.

De brugte væsker indeholder rengøringsmiddel, desinfektion, vand, organisk og uorganisk

materiale som genbruges under arbejdet. Bortskaffelse foretages i henhold til lovgivning. I tilfælde af nedbrud og/eller forkert anvendelse af maskinen, sluk den straks (hovedkontakten) og pil ikke ved den. Kontakt den tekniske konsulent fra producenten/leverandøren.

Al vedligeholdelse skal foregå i tilstrækkelig oplyste områder og kun efter at have frakoblet maskinen fra tilskutningsstikket (på kabelmodeller) og batteriet på batterimodeller.

Få al elektrisk arbejde og reparationer (specielt de nævnte i denne brugsanvisning) udført af en autoriseret person.

I tilfælde af udskiftning af kabel, stik eller klemmer skal dette gøres ordentligt, så ledninger stadig arbejder sammen med kontrolpanelet. Det er nødvendigt at skille kontrolpanelet ad og efterfølgende samle det igen, når ledninger er ordentligt samlet.

Det anbefales at bruge originale dele og reservedele leveret af producenten for at bevare sikkerheden og stabiliteten. Brug ikke dele flyttet fra andre maskiner eller udstyr.

Maskinen er fremstillet til at kunne køre i ca. 10 år fra produktionsdato, som kan ses på nummerskiltet (se fig. 1). Efter denne tid, uanset om maskinen er blevet brugt eller ej, skal det overvejes om maskinen skal skrottes, og i så fald skal det gøres efter lovgivningerne på området.

- maskinen skal frakobles fra dens hovedkontakter og tømmes for væsker og rengøres
- maskinen er klassificeret som RAEE type affald og er underlagt regulativet (2002/96/CE RAEE). Maskinen skal bortskaffes fra almindeligt affald og i henhold til love og regulativer.



Specielt affald. Skal ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Alternativt kan maskinen sendes til producenten for grundigt eftersyn. Hvis maskinen ikke bruges, anbefales det at fjerne batterierne fra maskinen og deponere den på en godkendt modtagestation.

Samtidig anbefales det at gøre maskinen harmløs, sådan at forstå at maskinen ikke bliver farlig for børn at komme i nærheden af, hvis de skulle finde på at bruge den i forbindelse med leg.

5. Anvendelse og installation

5.1 Løft og levering af den indpakke maskine

👉 ADVARSEL

I alle løftesituationer, vær sikker på at maskinen er blevet ordentligt fæstnet til pallen for at undgå den vælter eller der sker hændelige uheld.

Pålæsning/aflæsning skal foregå på et tilstrækkeligt oplyst område.

Maskinen, som fra producentens side af, er blevet pakket på en træpalle skal under aflæsning/pålæsning behandles med omhu (i henhold til ECC udbud 89/392/CEE og efterfølgende ændringer) indtil den når frem til brugeren.

Skurebørsterne er pakket i kartonnage uden en palle.

Den indpakkede maskine kan kun løftes med en gaffeltruck. Behandl den med omhu for at undgå stød eller at den vælter.

5.2 Tjek maskinen ved levering

Tjek ved leveringen at indpakningen og maskinen ikke er beskadiget. I tilfælde af beskadigelser bedes man informere fragtmændene herom før man accepterer varen for at bibeholde retten til reklamation eller refusion.

5.3 Udpakning

ADVARSEL

Ved udpakning af maskinen skal brugeren udstyres med nødvendigt tilbehør (eks. Handsker, beskyttelsesbriller osv.) for at undgå uheld.

Pak maskinen ud på følgende måde:

- Skær/klip og fjern plastik remme med saks eller tang;
- fjern kassen;
- Fjern hylsteret i batterikammeret (inden i rentvandstanken) og tjek at den indeholder:
 - Hylster 1:
 - Test ark;
 - Garantibevis;
 - Brugsanvisning og vedligeholdelsesmanual
 - Liste over reservedele;
 - Kort med serienummer og måden hvorpå der bestilles reservedele
 - Hylster 2:
 - 1 batteri bro med clips (kun for batterimodellerne);
 - 1 par pincetter for sikringer (kun for batterimodeller);
 - 1 tilslutningsstik til batteriladeren (kun for batterimodeller);
- afhængig af modellen: Fjern metalclammer eller skær plastik stropperne over, som sidder forbundet med pallen over maskinen;
- Lad maskinen glide ned af pallen på et skråt plan og skub maskinen baglæns;
- Pak børsterne (fig. 3, ref. 1) og gummiskraberne (fig. 3, ref. 2) ud;
- Rengør maskinen på ydersiden – vær opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne;
- Når maskinen er pakket ud kan batterierne installeres (modeller med batteri) eller klargør de elektroniske tilslutninger (modeller med kabler): se den vedlagte tegning.

Hvis muligt bør indpakningen gemmes, så den kan bruges igen i tilfælde af, at maskinen skal sendes til service eller reparation.

Ellers sendes indpakningen til godkendt modtagestation for affald.

5.4 Elektrisk tilslutning og grundregler (modeller med kabel)

På nummerpladen (fig. 1) står de elektriske karakteristika for maskinen. Vær sikker på at frekvensen og strøm spændingen er den samme i det lokale, hvor maskinen skal bruges. Mht. Volt kan maskiner der viser 230 V bruges til mellem 220 og 240 V. Det samme gælder 115 V som kan bruges fra 110 til 120 V. Den angivne frekvens på nummerpladen skal altid passe med den indlagte elektricitet.

ADVARSEL

Tjek at de elektriske dele er udstyret med korrekt ledning og at stikkene har korrekt kontakt med ledningstråde.

! FARE

Fravigelser fra de omtalte regler kan pådrage skade på personer og ting – og i sådanne tilfælde gælder garantien ikke.

5.5 Opladning af batterier (batterimodeller)

På denne maskinen kan bruges to typer batterier:

- **Vedligeholdelsesfrie batterier:** disse batterier kræver et periodisk tjek af akkumulatorvæske. Når nødvendigt; fyld destilleret vand på indtil pladerne er dækket (maks. 5 mm over pladerne)
- **Vådbatterier:** disse batterier kræver ingen vedligeholdelse.

De tekniske specifikationer skal stemme overens med dem angivet på tegningerne på maskinens oversigt over tekniske data. Brugen af større batterier kan forårsage alvorlige problemer på styringen af maskinen og overophedning af børstemotoren, hvorimod mindre batterier blot kræver hyppigere opladning.

Hold batterierne opladet, tørre og rene, og med stramme forbindelser.

5.5.1 Batterier: forberedelse

! FARE

Under installering eller vedligeholdelse af batterierne skal bæres nødvendigt sikkerhedsudstyr som handsker, briller, overalls osv. for at undgå skader. Holdes væk fra antændelseskilder, åben ild. Kortslut ikke batteripolerne, da det kan forårsage gnister eller røg.

Batterierne er normalt påfyldt syre og klar til brug.

Hvis der skal bruges batterier uden syre skal de inden brug gøres aktive som følger:

- efter at have taget batteristikkene af, fyld op med svovlsyreblending indtil cellerne er dækket (fyld hver del op mindst to gange);
- lad dem hvile i ca. 4-5 timer for at lade luftboblerne komme til overfladen og pladerne absorbere elektrolytterne;
- Tjek at niveauet af akkumulatorvæske stadig ligger over pladerne, ellers fyld op med en blanding af svovlsyre;
- Sæt proppene i igen;
- Isæt de opbevarede batterier på maskinen (følg proceduren nævnt nedenfor).

Det er nu nødvendigt at oplade igen inden maskinen startes. Følg vejledningen skrevet i vejledningen.

5.5.2 Batterier: Installation og tilslutning

! FARE

**Tjek at alle knapper på kontrolpanelet står i position "0" (off)
Tilslut kun klammerne markeret med symbolet "+" til de positive poler. Tjek ikke om batterierne er ladet ved at udløse gnister.
Følg vejledningen omhyggeligt, da kortslutning af batterier kan føre til eksplosioner.**

- 1) Vær sikker på at de to tanke er tomme (tøm dem; hvis nødvendigt: see tegning);
- 2) Frakobl batteriforbindelsen (fig. 5, ref. 2) fra batteriets ledning til den tilsvarende batteri forbindelse (fig. 5, ref. 1) på hovedledningen;
- 3) Løsn snavsevandstanken (fig. 2, ref. 2) fra rentvandstanken (fig. 2, ref. 7) ved at trække i udløsnings knappen (fig. 4, ref. 1) på bagsiden af maskinen;
- 4) Løft snavsevandstanken ved at løfte den bagud omkring 90°: På denne måde har du adgang til batterikammeret (placeret inden i snavsevandstanken) fra den øverste side;
- 5) Sæt batteriet i batterirummet, kig på tegningen der sidder på snavsevandstanken i batterirummet.

👉 ADVARSEL

**Placer batterierne efter deres vægt.
Positive og negative poler har forskellige diametre.**

- 6) Med hensyn til tidligere nævnte arrangering af kabler på tegningen, tilslut clipsene til kablerne og broerne til polerne på de opladede batterier. Efter arrangering af kablerne som vist på tegningen, stram clippen på polerne og dæk dem med vaseline;
- 7) Sæt tanken tilbage i arbejdsposition og hæng den fast til rentvandstanken;
- 8) Efter at have tjekket at alle knapper på kontrolpanelet sidder i "0" (off), tilsluttes batteriets ledning (fig. 5, ref. 2) til maskinen (fig. 5, ref. 1);
- 9) brug maskinen i overensstemmelse med nedenstående instruktioner.

5.6 Batteriladning (modeller med batteri)

👉 ADVARSEL

Overdriv aldrig at køre batterierne flade, da de kan blive skadet og ødelagte.

5.6.1 Vælg batteriladning

Tjek at batteriladeren passer til de batterier, der skal lades:

- **Rørformet lednings batteri:** der foreslås en automatisk batterilader på 24V - 20A. Spørg forhandleren og læs manualen for at få den rigtige.
- **vådbatterier:** brug en batterilader specielt egnet til denne type batterier.

5.6.2 Tilslut batterilader

Hvis du ønsker at bruge en batterilader, som ikke er leveret sammen med maskinen, er det vigtigt at tilslutte stikket, der fulgte med maskinen (se under "udpakning" i denne manual).

For at installere stikket gøres følgende:

- Fjern ca. 13 mm af kappen på det sorte og røde kabel på batteriladeren;
- Sæt kablerne i benene på stikket og tryk hårdt med en tang;
- Sæt kablerne rigtigt i stikket (rødt kabel +, sort kabel -).

5.7 Løft og brug af maskinen

👉 ADVARSEL

Alle opgaver med maskinen skal udføres i et tilstrækkeligt oplyst miljø og med hensyn til alle sikkerhedsforhold.

Bær altid individuelt tilpasset sikkerhedsudstyr.

For at sætte maskinen på en bil, skal gøres følgende:

- Tøm snavsevandstanken og rentvandstanken;
- Fjern gummiskraber og børsterne (eller drivskiverne);
- Fjern batterierne (i batterimodellerne);
- Sæt maskinen på pallen og spænd den fast med plastik stroppe eller metal klammer.
- Løft pallen med en gaffeltruck og sæt den ind i bilen;
- Spænd maskinen fast til bilen og reb forbundet mellem pallen og bilen.

6. Praktisk guide for brugeren

6.1 Kontrolpanel - beskrivelse

Med henblik på figur 6 har maskinen følgende kontrolfunktioner og lysdioder:

- **Ledning** (fig. 6, ref. 1 – *kun i kabelmodeller*): Den grønne lampe indikerer, at

ledningen er korrekt tilsluttet maskinen.

- **Lysdiode for batteriet** (fig.6, ref. 1 – ***kun batterimodeller***): består af 3 gule lysdioder som indikerer batteriniveauet. Det kan være:
 - a) **3 lys**: batteriet er ladet mellem 100% og 50%;
 - b) **2 lys**: batteriet er ladet mellem 50% og 18%;
 - c) **1 lys**: batteriet er næsten fladt;
 - d) **1 lys blinker**: batteriet er helt tomt; børsterne låser efter et par sekunder, hvorefter også børstelyset begynder at lyse.
- **Hovedknap – nødknap med nøgle (fig. 6, ref. 14): tænder og slukker for alle maskinens funktioner.** Fungerer som en sikkerhedsfunktion. For at starte maskinen drejes nøglen med urets retning. For at stoppe maskinen, trykkes på knappen.
- ***Modeller med mekanisk træk: Knap med lys for børsten*** (fig. 6, ref. 3): aktiverer ("1") eller deaktiverer ("0") børstefunktionen.
- ***Modeller med elektrisk træk: Børsteknap med lys*** (fig. 6, ref. 3): aktiverer (lampen lyser) eller deaktiverer (lampen lyser ikke) børstefunktionen.
- ***Modeller med mekanisk træk: Sugeknap med lys*** (fig. 6, ref. 2): tænder ("1") eller slukker ("0") for sug som gør at gulvet der netop er blevet rengjort bliver tørret. Lyset er tændt når sugningen er i gang.
- ***Modeller med elektrisk træk: Sugemotorknap med lys*** (fig. 6, ref. 2): tænder for sugemotoren som tørrer gulvet (knappen lyser) eller slukker (knappen lyser ikke). Lyset lyser, når der er strøm til sugemotoren.
- **Styring af kontrol** (fig. 6, ref. 6): tillader kontinuerligt flow af rent vand til børsterne. Tryk den op for at øge flowet.
- **Kontrol for kørsel** (fig. 6, ref. 7): kontrollen tillader forlæns kørsel og rotation af børsterne.
- **Styring til løft af sugefod** (fig. 6, ref. 8): Tillader at løfte (når den trykkes op) eller sænke (når den trykkes ned) sugefod.
- **Knap for kørselsjustering** (fig. 6, ref. 10): sikrer maskinen kører i en lige linje.
- **Løft/sænk af hovedpedalen** (fig. 6, ref. 9): sidder på den venstre side af maskinen, når den trykkes på hæves/sænkes børstehovedet.
- **Indikator for niveau i rentvandstanken** (fig. 6, ref. 5): Lampen lyser når der ikke er tilstrækkeligt med vand i rentvandstanken.
- **Indikator for niveau i snavsevandstanken** (fig. 6, ref. 4): Når snavsevandstanken er fuld lyser lampen og efter få sekunder slukkes sugemotoren.
- **Display.** Aktiverer alarmer på displayet. Under normal arbejdsgang viser den timetal for hvor mange timer maskinen har kørt..

6.2 Installering og justering af sugefod

Gummiskraberen, også kaldet sugefoden (fig. 2, ref. 6), er hovedansvarlig for tørring.

For at installere sugefoden på maskinen gøres følgende:

- 1) Tjek at støttepladen (fig. 7, ref. 2) er hævet, alternativt kan den løfte ved at trykke på knappen (fig. 7, ref. 5);
- 2) Tryk sikkert muffen ned på sugeslangen (fig. 7, ref. 4) og ind i sugefoden;
- 3) Løsn de to knapper (fig. 7, ref. 3) placeret i midten af sugefoden;
- 4) Isæt de to-trådede tapper i sprækken/rillen (fig. 7, ref. 2);
- 5) Sæt sugefoden fast ved at stramme knapperne (fig. 7, ref. 3).

Bladene på gummiskraberen bruges til at skure filmen af vand og rengøringsmiddel og sikre en perfekt tørring. Jo flere gange bladene bruges jo mere slidte bliver de, når de er kontakt med gulvet. Husk derfor at tjekke bladene, så du har en perfekt gulvrengøring og udskift bladene efter behov.

For at opnå perfekt tørre resultat er det nødvendigt at justere sugefoden, sådan at bladene under kørsel er bøjet i 45°. Vinklen på bladene kan under kørsel justeres ved at

justere højden på de to hjul bagved sugefoden (fig. 7, ref. 1).

6.3 Bevægelse af maskinen, selv om den ikke arbejder

For at flytte maskinen skal følgende gøres:

- 1) Løft sugefoden;
- 2) Tryk hovedpedalen ned og til højre (fig. 6, ref. 9) for at hæve hovedet;
- 3) Bevæg som følger:
 - **Modeller med mekanisk træk:** tryk eller træk;
 - **Modeller med elektrisk træk:** for forlæns kørsel, tryk på knappen (fig. 6, ref. 13), (lysdiode fig.6 ref.14) og styr med køredelen (fig. 6, ref.7). For baglæns kørsel, tryk på knappen igen (fig. 6, ref. 13), (lysdiode fig.6 ref.12) og styr med køredelen (fig. 6. ref. 7).
Hastigheden kan justeres på potentiometeret (fig. 6. ref. 11).
- 4) Når du er nået frem til din destination skal hovedet sænkes ved at trykke ned på pedalen til venstre (fig. 6, ref. 9) og slippe igen.

ADVARSEL

Efterlad ikke maskinen uden opsyn eller parkeret med hovedet løftet eller med nøglen i advarselsknappen.

6.4 Tilpasning og udskiftning af børsterne/drivskiverne

VÆR OPMÆRKSOM

**Kør ikke med maskinen hvis børster eller drivskiver ikke er påsat ordentligt.
Tilpas børsten:**

Lig børsten/børsterne på gulvet foran maskinen og centrér med maskinen. Sænk hovedet og aktiver børste/driv kontrolenheden (fig. 6, ref. 7) I et par sekunder: På denne måde sætter børsten sig automatisk fast på navet. Hvis det ikke lykkes i første omgang trykkes på håndtaget igen og bliv ved med at gentage centrering af børste/drev kontrolenheden. Brug af slibe-børster: Sæt slibedisken på drivskiven og gør som beskrevet under tilpasning af børster på maskinen.

Fjern børsten (eller drivskiven). Følg disse instruktioner:

Løft maskinhovedet ved at trykke pedalen ned og til højre (fig. 6, ref. 9) og bliv ved at køre børsten/driv kontrollen i korte spurte. Efter et par gange vil børsterne/driv skiverne være løsnet og falde til jorden.

6.5 Rengøringsmidler - brug

ADVARSEL

Bland altid rengøringsmiddel i henhold til leverandørens anvisninger. Anvend ikke blegeessens (blegende opløsning) eller andre oxidator, specielt i høje koncentrationer og brug ikke opløsningsmidler eller kulbrinte. Temperaturerne for vand og rengøringsvand må ikke overstige max. temperaturen oplyst under tekniske specifikationer, og det skal være fri for sand og andet snavs.

Maskinen er designet til brug med biologisk nedbrydelige rengøringsmidler specielt til gulvaskemaskiner.

Kontakt producenten for en komplet opdateret liste over tilgængelige rengøringsmidler og kemiske produkter og du vil modtage den sammen med manualen "Komplet rengøringsystem".

Anvend kun produkter egnet til gulve og fjernelse af snavs.

Følg sikkerhedsanvisningerne for brug af rengøringsmidler under "Sikkerhedsforskrifter".

6.6 Opsætning af maskinen

⚠ ADVARSEL

Før påbegyndelse af brug af maskinen skal der bæres forklæde, beskyttelseshætte, skridsikre vandtætte sko, en maske for beskyttelse af åndedrætsorganer, handsker og anden form for beskyttelse nævnt af leverandøren af rengøringsmiddel eller som er nødvendigt at bære i det miljø man arbejder i.

Gør følgende inden start:

- **Batterimodel:** Tjek batteriniveauet (genoplad hvis nødvendigt);
- Sænk hovedet med pedalen (fig. 6, ref. 9);
- Sikre at snavsevandstanken (fig. 2, ref. 2) er tom; hvis ikke, tøm den;
- Tjek at betjeningsarmen (fig. 6, ref. 6) er i låst position;
- Via den åbne front, fyldes rentvandstanken (fig. 2, ref. 7) med rent vand og ikke-skummende rengøringsmiddel i en passende opløsning: efterlad mindst 5 cm mellemrum mellem opløsningens overflade og tankens "tud/indgang";
- Påsæt anvendelige børster eller drivskiver til gulvet og arbejdet kan begynde (se afsnit 6.4);
- Tjek at sugelæben (fig. 2, ref. 6) er fastspændt og tilsluttet sugeslangen (fig. 7, ref. 4); sikre at bladet ikke er slidt.

i INFORMATION

Hvis du bruger maskinen for første gang, anbefaler vi at øve med maskinen først på et område uden forhindringer for at blive fortrolig med maskinen. Tøm altid snavsevandstanken før påfyldning af rentvandstanken.

For at få en så effektiv rengøring som mulig og lang levetid på udstyret, er det nødvendigt at følge nogle simple regler:

- Forbered arbejdsarealet, fjern eventuelle forhindringer;
- Begynd at arbejde fra det fjerneste hjørne/sted for at undgå at træde på det område, der netop er rengjort;
- Vælg baner, der er så lige som muligt;
- På brede gulve, opdel i områder, rektangulære og parallelle.

Til slut moppes gulvet hurtigt på områder, hvor maskinen ikke kunne komme til.

6.7 Arbejd

Efter at have sat maskinen op, gør følgende:

- Tilslut maskinen:
 - **Modeller med kabel:** Sæt stikket i maskinen;
 - **Modeller med batteri:** Tilslut batteri mufferne til hinanden (fig. 5, ref. 1 og ref. 2);
- Bevæg betjeningsarmen (fig. 6, ref. 6) til en position med min. flow af rent vand: Rengøringsvandet begynder at nå børsterne;
- Sænk sugelæberne til et passende niveau (fig. 6, ref. 8);
- **Modeller med mekanisk træk:** Tryk "1" på børsteknappen (fig. 6, ref. 3) for at aktivere funktionen "Børste";
- **Modeller med elektrisk træk:** tryk på børsteknappen (fig. 6, ref. 3)
- **Modeller med mekanisk træk:** tryk "1" sugefunktionsknappen (fig. 6, ref. 2) for at starte sugemotoren;
- **Modeller med elektrisk træk:** tryk på sugefunktionsknappen (fig. 6, ref. 2) for at starte sugemotoren;
- Tryk på børste/betjeningsarmen (fig. 6, ref. 7);

- ***Modeller med mekanisk træk:*** når børsteknappen er i position "1" og betjeningsarmen er trukket ud, vil motoren starte, motoren vil starte, selv om børsterne roterer og maskinen kører fremad. Det specielle mekaniske trækapparat bruger friktionen mellem børster og gulv til at generere et skub fremad; når det mekaniske træk på betjeningsarmen slippes, vil børstemotoren automatisk slukke og maskinen konsekvent stoppe. Hvis det er nødvendigt juster udsving og lad maskinen køre i en lige linie via kørselsjusteringsknappen (fig. 6, ref. 10): Hvis maskinen ser ud til at køre mere til højre justeres på knappen med uret og omvendt hvis der er udsving til venstre.
- ***Versioner med elektrisk træk:*** for at køre frem eller tilbage, se under punkt 6.3.

I begge versioner:

- Undersøg periodisk at rengøringsopløsningen når børsterne og fyld op med nyt rengøringsvand efter brug. Hvis vandet i rentvandstanken ikke er tilstrækkeligt, vil en indikator lyse (fig. 6, ref. 5): stop og fyld tanken op.
- Hold øje med rengøringskvaliteten under arbejdets udførelse, og hvis nødvendigt, justeres den mængde af rengøringsvand, som sendes ned til børsterne ved at dreje på armen (fig. 6, ref. 6).

ADVARSEL

**Hver gang du fylder rentvandstanken op, tøm altid snavsevandstanken.
Efterlad ikke maskinen, mens sugemotoren og stophanen for
rengøringsopløsningen er slået til.**

- Hvis snavsevandstanken er fuld, vil niveauindikator tændes (fig. 6, ref. 4) og efter få sekunder vil sugemotoren slukke: stop og tøm tanken; for at genstarte sugemotoren sluk for kontakten til sugning og slå den til igen (fig. 6, ref. 2).
- ***Modeller med batteri:*** Hvis advarselslyset (fig. 6, ref. 1) starter med at blinke, betyder det, at batterierne er ved at være flade. Efter få sekunder låser børsterne for at undgå overdrevent brug. Oplad batteriet.

Ved arbejdets afslutning:

- Flyt håndtaget til stophanen (fig. 6, ref. 6) til positionen "LUKKET".
- Udløs kørekontrolarmen (fig. 6, ref. 7) placeret under håndtaget: køremotoren slukker og maskinen stopper.
- Tryk "0" på børsteknappen (fig. 6, ref. 3) for at slukke for funktionen "børster".
- Ved at hæve armen (fig. 6, ref. 8) løftes sugefoden fra gulvet for at forhindre at sugelæberne bliver skæve pga. et konstant tryk.
- Lad sugemotoren køre i mindst to minutter for at være sikker på, at den er helt tør. Tryk derefter på "0" på sugekontrolenheden (fig. 6, ref. 2) for at slukke sugemotoren.
- Fjern børsterne (eller rondellerne) for at undgå at de bliver skæve.
- Afhængig af modellen, trykkes på hovedafbryderen eller afbryd strømforsyningen (fig. 5, ref. 1 and ref. 2).
- Tøm og rengør snavsevandstanken.

ADVARSEL

**Både vådbatteri/blysyrebatteri og gelbatterier kan installeres. Hvis
gelbatterierne installeres, skal forhandleren betjene kontakten på
kontrolpanelet.**

6.8 Gode råd for optimal brug af maskinen

Hvis snavset på gulvet er specielt genstridigt, er det muligt at vaske og tørre gulvet i separate trin.

6.8.1 Forvask

- Åbn for stophanen.
- Sæt kontakten til børsten i position "1".
- Sænk børstehovedet.
- Betjen kørekontrolarmen for at få børsterne til at rotere.
- Sikr at sugemotoren er slået fra og at sugefoden er hævet.
- Begynd at vaske gulvet.

Mængden af rengøringsvand skal doseres i forhold til den ønskede kørselshastighed; jo langsommere maskinen kører, jo mindre vand kommer der på gulvet.

Vask først de mest genstridige pletter; således har rengøringsmidlet tid til at bearbejde den snavsede plet bedst muligt, så den kan blive opløst og fjernet, og for at børsterne kan udvikle en effektiv mekanisk virkning.

6.8.2 Tørring

Sænk sugefoden og arbejd dig igennem det samme område, som du lige har vasket. Således opnår du et resultat, som er lig med en hovedrengøring, og efterfølgende vil den almindelige rengøring tage mindre tid.

For at vaske og tørre på samme tid, bruges børste, vand, sugefod og sugemotor samtidigt.

6.9 Tømning af snavsevand

! FARE

Brug passende individuelle beskyttelsesforanstaltninger til det stykke arbejde, som skal udføres. Tøm kun snavsevandstanken, hvis maskinen er frakoblet strømforsyningen.

Afløbsslangen til snavsevandstanken er placeret på venstre bagside af maskinen. For at tømme ovennævnte tank:

- Kør maskinen hen til et afløb.
- Kobl afløbsslangen (fig. 8, ref. 2) fra dens holder, mens du holder den som den fikserende fjeder (fig. 8, ref. 3) og træk den vandret ud.
- Hold enden på slangen så højt som muligt, fjern proppen (fig. 8, ref. 4) ved at skrue den løs.
- Sænk gradvist enden på slangen, mens strålen af vand løbende tjekkes ved at løfte slangen fra afløbet.
- Undersøg hvor meget snavs, der er i snavsevandstanken og vask den indvendig, hvis nødvendigt. For at lette rengøringen og tømningen er det bedre at hægte den af rentvandstanken og løfte den.
- Når det snavsede vand er helt væk, sænk snavsevandstanken (hvis den har været hægtet helt af) og hægt den igen på rentvandstanken.
- Luk afløbsslangen (fig. 8, ref. 2) med proppen (fig. 8, ref. 4) ved at skrue den fast; sikr, at den er skruet fuldstændig fast og sæt slangen tilbage i dens holder.

ADVARSEL

Fjern aldrig sugefiltret (fig. 10, ref. 2) fra dens holder, når snavsevandstanken vaskes, og overøns aldrig filtret med masser af vand.

Det er nu muligt at gå videre med at vaske og tørre et nyt område.

6.10 Tømning af rent vand

! FARE

Brug passende individuel beskyttelsesforanstaltninger til det stykke arbejde, som skal udføres. Tøm kun rentvandstanken, hvis maskinen er frakoblet strømforsyningen.

For at tømme tanken:

- Tag maskinen hen til et afløb.
- Fjern proppen (fig. 9, ref. 1).
- Når indholdet er helt fjernet fra rentvandstanken, sættes proppen i igen (fig. 9, ref. 1), kontroller, at den sidder helt fast.

i INFORMATION

Vandet og rengøringsopløsningen kan også bruges til at vaske snavsevandstanken med.

7. Perioder hvor maskinen ikke er i brug

Når maskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal sugelæbe og børster (eller rondel) afmonteres, vaskes og opbevares på et tørt sted (helst pakket ind i plast eller lagner) beskyttet for støv.

Yderligere kontrolleres det, at begge tanke er fuldstændig tomme og helt rene.

Afbryd maskinen fra strømforsyningen (afhængig af model: afbryd maskinen fra stikkontakten eller afbryd maskinforbindelsen fra batteriforbindelsen).

Modeller med batterier: Oplad batterierne helt, inden de sættes til opbevaring. Igennem meget lange perioder, hvor maskinen ikke anvendes, skal batterierne genoplades (mindst hver anden måned) for at sikre, at batterierne bibeholder deres maksimale opladningskapacitet.

👉 ADVARSEL

Hvis batterierne ikke genoplades jævnlige, kan det skade batterierne så meget, at de ikke kan repareres.

8. Vedligeholdelse og opladning af batterierne

! FARE

Kontroller aldrig batteriernes opladning ved at frembringe gnister. Batterierne afgiver brandfarlige dampe: Sluk alle former for ild eller gnister, før batterierne skal undersøges eller fyldes op. Udfør nedenstående opgaver i ventilerede områder.

For at undgå permanent skade på batterierne, må du aldrig aflade dem helt.

Husk, at det røde lys (fig. 6, ref. 1) på kontrolpanelet lyser, hvis det er nødvendigt at genoplade batterierne.

8.1 Procedurer for opladning

- Afbryd batteriforbindelsen (fig. 5, ref. 2) fra maskinens forbindelse (fig. 5, ref. 1).
- Forbind batteriopladeren til batteriforbindelsen.

ADVARSEL

**Forbind IKKE batteriopladeren til maskinens forbindelse.
Brug kun oplader, som er specielt beregnet til gelbatterier.**

- Oplad batteri i henhold til anvisningerne fra manual for batterioplader.
- Når opladningen er tilendebragt, afbryd forbindelserne for oplader og batteri.
- Tilslut batteriforbindelsen og maskinforbindelsen igen.

9. Procedurer for vedligehold

! FARE

Før eventuel vedligehold af maskinen udføres, afbryd maskinen fra stikkontakten (modeller med kabel) eller afbryd forbindelsen mellem batteri og maskine.

Al vedligehold på det elektriske system og de områder, som ikke nøje er blevet omtalt i dette afsnit, må kun udføres af faguddannet teknisk personale i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregulativer og –anbefalinger, som er angivet i vedligeholdelsesmanualen.

9.1 Vedligehold – generelle regler

Et jævnlige servicebesøg udført i henhold til leverandørens anvisninger, sikrer en bedre rengøringskvalitet af maskinen samt en længere levetid af maskinen.

Ved rengøring af maskinen skal følgende altid overholdes:

- Brug ikke luftrensere (højtryksrensere): vand kan sive ind i el-systemet eller motorrum, og beskadige eller kortslutte disse;
- Brug ingen damp, for at undgå at gøre plastikdele deforme;
- Brug ikke opløsningsmidler eller kulbrinte, som kan beskadige beklædningen eller gummidelene.

9.2 Rutine vedligeholdelse

9.2.1 Luftsugefilter og flydeprop: rengøring

- Skru tankdækslet af og fjern det (fig. 10, ref. 1) fra snavsevandstanken (fig. 10, ref. 4).
- Kontroller at snavsevandstanken er tom (fig. 10, ref. 4).
- Rengør flydeproppen (fig. 10, ref. 5) på bagvæggen af snavsevandstanken. Sikr, at du ikke rammer flydeproppen direkte med vandstrålen.
- Tag luftfilteret (fig. 10, ref. 2) ud af sugeenheden fra den flydende støtteenhed (fig. 10, ref. 3), som er placeret på den øverste inderside af snavsevandstanken.
- Rengør filteret med løbende vand eller med rengøringsmidlet, som bruges i maskinen.
- Sæt filteret tilbage i støtteenheden, når det har tørret godt. Kontroller, at filtret er blevet sat korrekt på plads igen.
- Skru låget på snavsevandstanken igen.

9.2.2 Rengøring af filter

- Tag filteret ud af vandindløbet på forsiden af maskinen.
- Rengør filteret under løbende vand eller med rengøringsmidlet, som bruges i maskinen.
- Sæt filteret ind i støtteenheden igen. Kontroller at filteret er sat korrekt på plads igen.

9.2.3 Rengøringsopløsningsfilter: rengøring

- Skru skruen af, som er placeret under den nederste tank (fig. 11, ref. 1).
- Skru rengøringsopløsningsfilteret af (fig. 11, ref. 2);
- Rengør filteret under løbende vand eller med rengøringsmidlet, som bruges i maskinen.
- Sæt filteret ind i støtteenheden igen. Kontroller at filteret er sat korrekt på plads igen og skru skruen på igen.

9.2.4 Sugelæber: udskiftning

Sugelæberne bruges til at suge filmen fra vand og rengøringsmiddel op fra gulvet, hvorved gulvet tørrer perfekt. Med tiden slides de skarpe kanter, som er i kontakt med gulvet, hvilket påvirker tørreeffekten, hvilket kræver at læberne skal udskiftes. Kontroller derfor ofte, sugelæbernes tilstand.

Ombytning eller udskiftning af sugelæber:

- Sænk sugefoden ved hjælp af håndtaget (fig. 6, ref. 8).
- Tag sugelæberne (fig. 2, ref. 6) ud af den støttende plade (fig. 7, ref. 2) ved at skrue begge skruer helt af (fig. 7, ref. 3).
- Skub sugerørets bøsning (fig. 7, ref. 4) væk fra sugefoden.
- Hægt klemmerne fra hinanden. (fig. 12, ref. 3 eller 6).
- Skub begge klemmerne (fig. 12, ref. 2 eller 7) ud ved først at skubbe dem væk fra sugeenheden (fig. 12, ref. 1) og derefter tage dem ud.
- Tag sugelæberne af (fig. 12, ref. 4 eller 5).
- Vend sugelæben (alle fire hjørner af sugelæben kan bruges) eller erstat den med et nyt sæt ved at sætte den fast i sugefodens skruer (fig. 12, ref. 1).
- Sæt begge klemmer fast igen (fig. 12, ref. 2 eller 7) ved at centrere det største hul på de fikserende skruer på sugefodsenheden (fig. 12, ref. 1) og skub klemmerne ind imod selve sugefoden.
- Hægt klemmerne på igen (fig. 12, ref. 3 eller 6).

Sæt sugelæben på plads i holderen igen ved at følge instrukserne i punkt 6.2.

9.2.5 Sikringer: udskiftning (modeller med batteri)

For at udskifte disse:

- Kontroller, at rentvandstanken er tom, hvis ikke tømmes den.
- Løft snavsevandstanken.
- Løft sikringslåget, og fjern sikringen ved at løsne skruerne.
- Installer en ny sikring, og luk sikringslåget.
- Sænk snavsevandstanken.

Sikringsfortegnelse: for en komplet fortegnelse over alle sikringerne, se i reservedelskataloget.

ADVARSEL

Brug aldrig en sikring med en højere ampere, end det der er beregnet.

Hvis sikringerne fortsætter med at springe, er det nødvendigt at identificere og reparere skaderne i strømforbindelserne, relæ (hvis installeret) eller motorer: få maskinen kontrolleret af faguddannet teknisk personale.

9.3 Periodisk vedligeholdelse

9.3.1 Daglig vedligeholdelse

- Hver dag efter brug af maskinen skal følgende gennemføres:

- Afbryd maskinen fra strømforsyningen.
- Tøm snavsevandstanken og rengør den, hvis det er nødvendigt.
- Bladene på sugelæberne rengøres og kontrolleres for, om de er slidte eller ødelagte. Udskift dem, hvis det er nødvendigt.
- Kontroller at sugeslangens åbning ikke er stoppet til, og rens det for eventuel skidt.
- **Modeller med batteri:** Oplad batterierne i henhold til forskrifterne ovenfor.

9.3.2 Ugentlig vedligeholdelse

- Rengør svømmeventilen i snavsevandstanken, og kontroller, at den virker, som den skal.
- Rengør luftfilteret i sugefunktionen, og kontroller, at det ikke er blevet beskadiget (udskift det, hvis det er nødvendigt).
- Rengør filtret, som er placeret i rentvandstankens front (fig. 2, ref. 7), og kontroller, at det ikke er blevet beskadiget (udskift det, hvis det er nødvendigt).
- Rengør sugeslangen:
- Rengør rentvands- og snavsevandstanken.
- **Modeller med batteri:** Undersøg niveauet af akkumulatorsyre i batterierne, og fyld op med destilleret vand, hvis det er nødvendigt.

9.3.3 Halvårlig vedligeholdelse

Få det elektriske system kontrolleret af kvalificeret personale.

10. Hvordan bestilles reservedele

For at sikre, at vores serviceafdeling kan identificere de ønskede reservedele korrekt, og for at de dermed altid kan yde en effektiv service, skal følgende informationer altid angives på ordrer:

- Maskinmodel;
- Serienummer (se fig. 1);
- Reservedelsliste, som angiver reservedel og referencenummer;
- Kode på reservedelen, så det er muligt at finde den på reservedelslisten;
- Ønsket antal.
- Liste over reservedele, hvor artiklen og dens referencenummer fremgår;

Ved udskiftning inden for garantien skal en kort beskrivelse af skaden altid vedlægges bestillingen.

11. Fejlfinding

11.1 Hvordan man overvinder eventuelle fejlmeddelelser

[B]= maskiner med batteri

[C]= maskiner med kabel

[BT]= batterimodel med elektrisk fremdrift

Mulige fejl som kan påvirke hele maskinen

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen virker ikke	[B]= Batteriforbindelsen er afbrudt	[B]= Forbind batterierne til maskinen
	[B]= Batterierne er flade	[B]= Oplad batterierne
	[C]= maskinens kabel er trukket ud af stikkontakten	[C]= Sæt stikket i stikkontakten

Børsterne drejer ikke	Børsteknappen er i position "0" [BT]=børsteknappen er ikke blevet trykket på	Sæt børsteknappen i position "1" Tryk på børsteknappen
	Håndtaget til håndtering af børsten er ikke i brug	Benyt håndtaget
	[B]= Børstemotorens termiske beskyttelse har slået fra: Motoren er blevet for varm	[B]= Udløs børstearmen, sæt børsteknappen i position "0" (off), og lad maskinen afkøle i mindst 45 min.
	[B], [BT]= Strømforsyningen eller motorens termiske beskyttelse er slået fra	[B], [B]= Tilslut strømforsyningen igen eller forbindelsen til motorens termiske beskyttelse
	[C]= Motorens strømforsyning er slået fra	[C]= Tilslut motorens strømforsyning igen
	[B], [BT]= Sikringen til børstemotoren er sprunget	[B], [BT]= Kontroller og fjern grunden til, at sikringen er sprunget, og udskift så sikringen
	[B], [BT]= Batterierne er flade	[B], [BT]= Oplad batterierne
	gearmotoren er i stykker	Udskift gearmotoren
	Motor er defekt	Udskift motoren

Børstemotoren har svært ved at starte (<i>kun modeller med kabel</i>)	Du arbejder med en tør børste på et meget ujævnt gulv	Tænd for slangen til rengøringsopløsningen
	Du arbejder med forlængerledninger, som har en mangelfuld sektion på strømforsyningskablet, eller spændingen er noget lavere end hvad maskinen er beregnet til (15% mindre)	Undgå brug af mangelfulde forlængerledninger. Forøg sektionen med ledninger og find stikkontakter med en højere spænding
	Motoren er i stykker	Udskift motoren

Maskinen vasker ikke ensartet	Børsterne eller rondellerne er slidte	Udskift dem
--------------------------------------	---------------------------------------	-------------

Rengøringsvandet kommer ikke ud	Håndtaget til slangen er i positionen "LUKKET"	Sæt håndtaget i positionen "ÅBEN"
	Rentvandstanken er tom	Fyld den op
	Der er en forhindring i slangen, hvorigennem rengøringsvandet pumpes ned til børsten	Fjern tilstopningen i slangen, ved at rens rørene
	Hanen er beskidt eller virker ikke	Rengør eller udskift hanen ved at løsne skruen (ref. 1 i fig. 11)

Rengøringsvandet bliver ved med at løbe ned til børsten	Hanen forbliver åben, da den er beskadiget eller meget beskidt	Rengør eller udskift hanen
--	--	----------------------------

Sugemotoren virker ikke	Sugeknappen er i position "0" (off)	Tænd for sugemotoren
	Sugemotoren virker ikke	Kontroller, at motorens strømforsyning er tilsluttet korrekt og udskift motoren, hvis det er nødvendigt
	[B], [BT] = Sikringen er sprunget	[B], [BT] = Udskift sikringen

Sugelæben rengør eller suger ikke godt nok	Den kant på bladene, som er i kontakt med gulvet, er slidt	Udskift bladene
	Sugelæben eller -slange er tilstoppet eller beskadiget	Fjern tilstopningen og reparer skaden
	Svømmeventilen har udløst stop (fuld snavsevandstank) eller er blokeret af skidt eller er i stykker	Tøm snavsevandstanken eller reparer skaden på svømmeventilen
	Der er en tilstopning af rørene	Fjern tilstopningen fra rørene
	Sugeslangen er ikke forbundet med sugelæben eller er beskadiget	Forbind eller reparer slangen
	Sugemotoren virker ikke	Kontroller, at strømforsyningen og motorenheden er forbundet korrekt, og at sikringen ikke er sprunget, i sidstnævnte tilfælde udskift motor

Maskinen kører ikke fremad	Børsten/køremotoren er ikke sat til eller melder fejl	Prøv først at dreje nødhjælpsknappen, sæt børsteknappen på "1", ellers undersøges om børstemotoren er forbundet rigtigt til strømforsyningen. Hvis dette ikke virker udskiftes motoren.
	Gearmotoren er i stykker. Derfor drejer børsten ikke	Udskift gearmotoren

	Den termiske beskyttelse af køremotoren er slået til: Motoren er overophedet	Stop maskinen og sluk den, lad den køle af i mindst 45 min.
	[B], [BT]= Batterierne er flade og børsterne er derfor stoppet	[B], [BT]= Oplad batterierne

Maskinen drejer til en side	Gulvet kræver, at der justeres på håndtaget til styring af køreretningen	Juster retningen på håndtaget til fartstyring
------------------------------------	--	---

Batterierne virker ikke den normale tid (kun <u>modeller med batterier</u>)	Polerne eller batteriernes kabelskod er beskidte og er oxiderede	Rengør og smør polerne og kabelskovene, oplad batterierne
	Niveauet for akkumulatorsyre er lavt	Tilføj destilleret vand, så det dækker alle elementerne i henhold til instrukserne
	Batteriopladeren dur ikke eller er uegnet	Se instrukser for oplader
	Der er en betydelig forskel i densitet mellem de forskellige elementer i batteriet	Udskift det beskadigede batteri
	Maskinen arbejder med for højt et tryk på børsten	Formindsk børstetrykket

Lagerbatteriet bliver for hurtigt fladt under brug på trods af, at det er blevet ladet korrekt, men det viser sig ikke at være ens opladet, når det testes med et densimeter efter opladning (kun <u>modeller med batteri</u>)	Lagerbatteriet er nyt og yder ikke 100% af den forventede kapacitet	Det er nødvendigt at køre lagerbatterierne til ved en 20 – 30 opladninger, og afladninger, før batteriet kan yde 100%
	Maskinen bruges ved max. kapacitet igennem en længere periode, hvilket ikke er tilstrækkeligt	Brug, hvis det er muligt, lagerbatterier med en større kapacitet, eller udskift lagerbatteriet med nogle som allerede er opladet
	Akkumulatorsyren er fordampet og dækker ikke pladerne helt	Tilføj destilleret vand, så det dækker alle elementer, indtil pladerne er dækket og oplad igen lagerbatteriet

<p>Lagerbatteriet bliver afladet for hurtigt under brug, opladning med en elektronisk batterilader går for hurtigt, og til sidst viser lagerbatteriet den rigtige volt (ca. 2,14V for hvert tomt element), men det viser sig ikke at være ens opladet, når det testes med et densimeter (kun <i>modeller med batteri</i>)</p>	<p>Lagerbatteriet er allerede blevet fyldt med syre af leverandøren, er blevet lagret for længe før opladning er foretaget og før det er blevet taget i brug for første gang</p>	<p>Hvis opladning med en almindelig oplader ikke er effektivt, er det nødvendigt med en to-trins opladning som følger:</p> <ul style="list-style-type: none"> - en langsom opladning på ca. 10 timer med en strøm lig 1/10 af den opgivne kapacitet udtrykt i 5 timer (fx for et lagerbatteri på 100Ah(5) skal strømmen være 10A, hvilket kan gøres via en manuel batterioplader - En times pause - Opladning med en normal batterioplader
--	--	---

<p>Efter opladning med en elektronisk batterioplader viser lagerbatteriet ikke den korrekte volt (ca. 2,14 for hvert tomt element) og kun et eller få elementer viser sig at være flade når de testes med et densimeter (kun <i>modeller med batteri</i>)</p>	<p>Lagerbatteriet har ikke været tilsluttet til batteriopladeren (fx pga. at batteriopladerens lavvolt forbindelse fejlagtigt har været tilsluttet maskinforbindelsen)</p>	<p>Forbind batteriopladeren til lagerbatteriets forbindelse</p>
	<p>Batterioplader og strømforbindelsen, som lagerbatteriet er forbundet med, er ikke kompatible</p>	<p>Undersøg om batteriopladerens detaljer for strømforsyning stemmer overens med dem for hovedstrømforsyningen</p>
	<p>Batteriopladeren er ikke blevet installeret korrekt</p>	<p>Hvis man tager stikkets faktiske volt i betragtning, undersøges det, om forbindelserne af batteriopladerens transformere og primære forbindelse er korrekt (læs manual for batterioplader for at gennemføre dette)</p>
	<p>Batteriopladeren virker ikke</p>	<p>Undersøg, om der er volt på batteriopladeren, at sikringerne ikke springer, og at der er strøm på lagerbatteriet; prøv desuden at oplade med et andet instrument: Hvis batteriopladeren ikke virker, kontakt din serviceafdeling og opgiv serienummer på batteriopladeren</p>

Efter opladning med en elektronisk batterioplader, viser lagerbatteriet ikke den korrekte volt (ca. 2,14 for hvert tomt element), og kun et eller få elementer viser sig at være flade, når de testes med et desimeter (kun <i>modeller med batteri</i>)	En eller flere elementer er beskadigede	Udskift, hvis muligt, de ødelagte elementer. For monoblock lagerbatterier på 6V eller 12V, udskift hele lagerbatteriet
---	---	--

Akkumulatorsyren i lagerbatteriet, har en støvet farve (kun <i>modeller med batteri</i>)	Lagerbatteriet har udtjent den levetid, som leverandøren har anvist	Udskift lagerbatteriet
	Lagerbatteriet er blevet opladet ved for høj strøm	Udskift lagerbatteriet
	Lagerbatteriet er blevet opladet ud over den grænse, som leverandøren har anvist	Udskift lagerbatteriet

ALARMER PÅ DISPLAYET:

- 1)ACC** Kørehåndtaget er blevet trykket på mens maskinen er blevet tændt med nøgleknappen, Fremdriften kan kun sættes i gang igen ved at frigøre og trykke på håndtaget igen.
- 2)SIC** Advarselsknappen er blevet trykket på.
- 3)POT** Fejl på hastighedspotentiometeret.
- 4)MOS** Kontrolpanelet (mosfet) kortslutter.
- 5)HOT** Motorens varmeafbryder er udløst.
- 6)LIM** Problem med kontrolpanelets (mosfet) varmebegrænsning.
- 7)BLT** Fremdriften er blokeret. Batterispændingen er for lav. Fremdriften er blokeret.
- 8)AcS** Fejl på børstekontrol. Fremkommer når der er fejl i relæet, der styrer børsterne.
- 9)AcA** Fejl på føler til sugemotoren. Fremkommer når der er fejl i relæet, der styrer sugefoden.
- 10)FuP** Sikring. Fremkommer når der er sprunget en sikring.

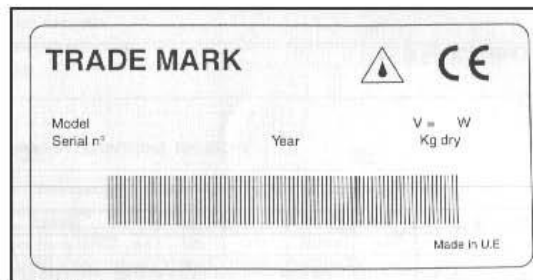


Fig./Abb. 1

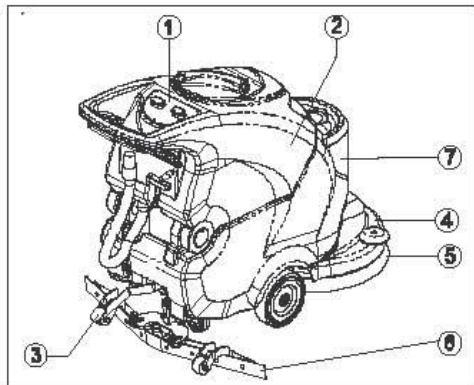


Fig./Abb. 2

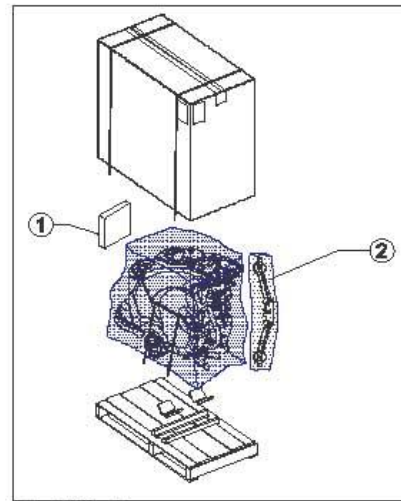


Fig./Abb. 3

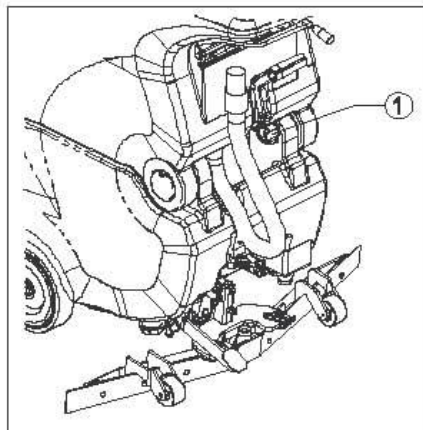


Fig./Abb. 4

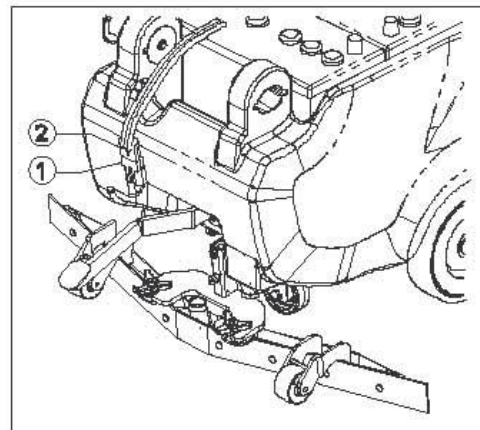


Fig./Abb. 5

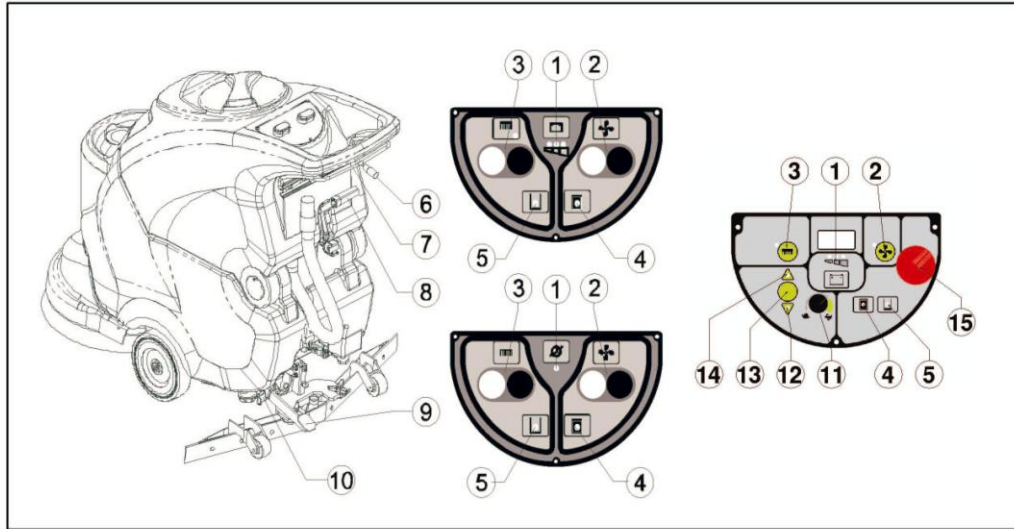


Fig./Abb. 6

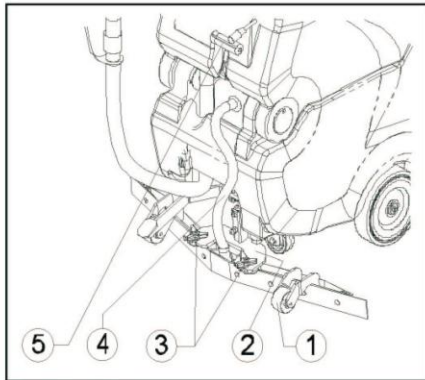


Fig./Abb. 7

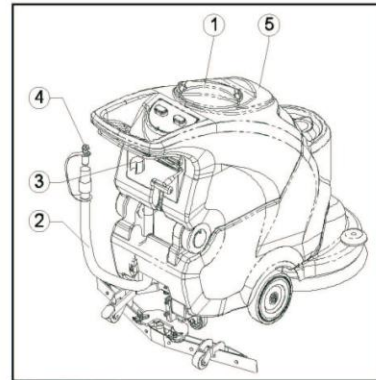


Fig./Abb. 8

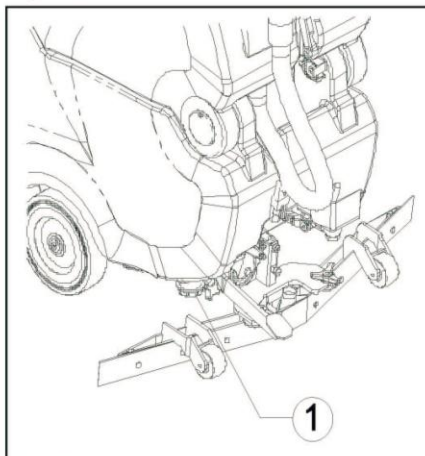


Fig./Abb. 9

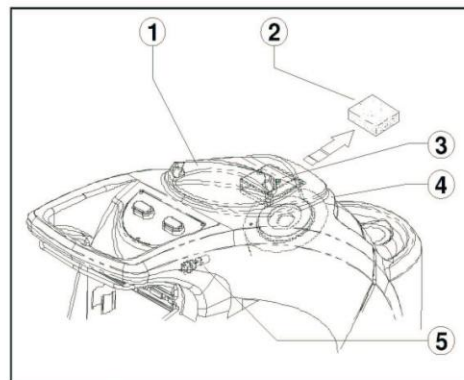


Fig./Abb. 10

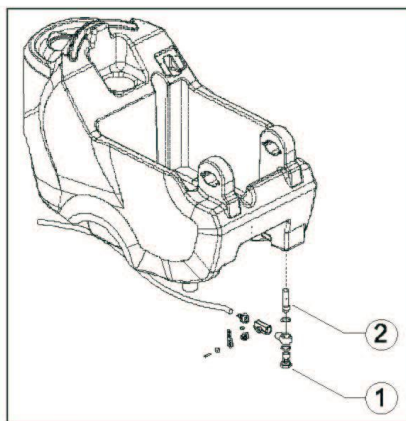


Fig./Abb. 11

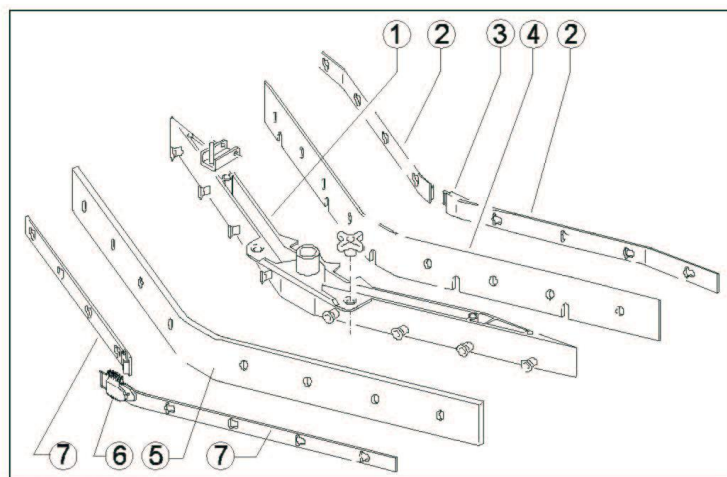


Fig./Abb. 12

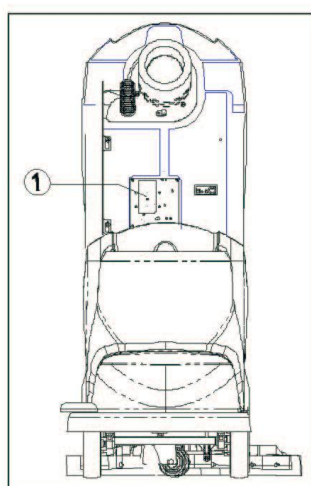


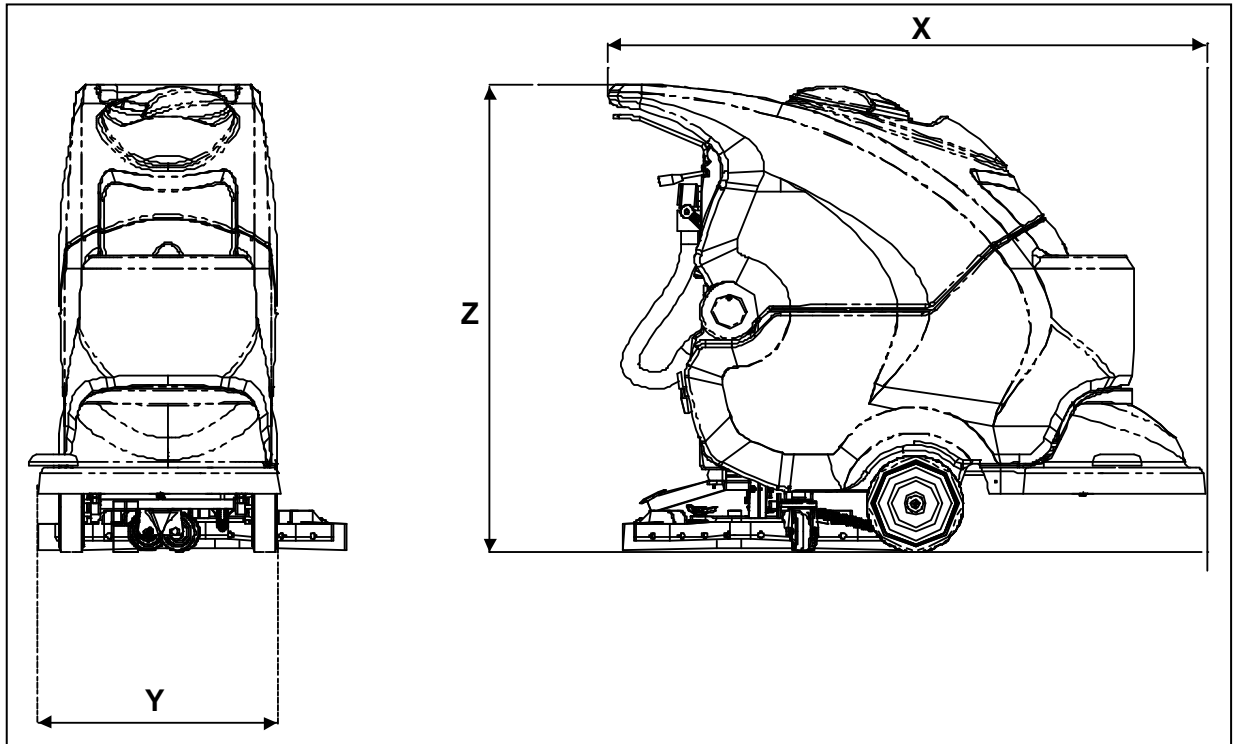
Fig./Abb.13

Tekniske specifikationer

CT40					
		50 C	50 B/BT	55 C	55 B/BT
Arbejdsbredde	mm	495	500	530	530
Skurebredde	mm	816	816	816	816
Rengøringskapacitet	m ² /t	1485	B: 1485 BT: 1733	1590	B: 1590 BT: 1855
Antal børster	Stk	1	1	1	1
Børste diameter	mm	495	500	530	530
Max børstetryk	gr/cm ²	15,52	11,54	13,63	10,28
Børsterotation, hastighed	g/1 ¹	135	155	135	155
Børstemotorydelse	W	1100	550	1100	550
Styregrej/træk	/	Mekanisk	B: Mekanisk BT: Elektronisk	Mekanisk	B: Mekanisk BT: Elektronisk
Køremotorydelse	W	/	B: / BT: 120	/	B: / BT: 120
Maxi hastighed	Km/h	3	B: 3 BT: 3,5	3	B: 3 BT: 3,5
Sugemotorydelse	W	550	480	550	480
Rentvandstank	L	40	40	40	40
Snævsevandstank	l	45	50	45	45
Hjulenes diameter	mm	200	200	200	200
Nettovægt uden batterier	Kg	103	B: 79 BT: 73	104	B: 80 BT: 89
Antal batterier	Stk.	/	2	/	2
Spænding på seriebatterierne	V	/	24	/	24
Kapacitet på enkeltbatterierne	Ah (5h) Ah(20)	/ /	110 140	/ /	110 140
Vægt, enkeltbatterier	Kg	/	36	/	36
Kabellængde	mm	500	/	500	/
Tilslutning	V	220/240	/	220/240	/
Tilslutning, frekvens	Hz	50	/	50	/
Batterirum (længde, bredde, højde)	mm	/	345x 170x 300	/	345x 170x 300
Maskinens størrelse (længde, bredde, højde)	mm X/Y/Z	1230x 520x 960	1230x 520x 960	1230x 545x 960	1230x 545x 960
Størrelse på pakning (længde, bredde, højde)	mm	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227

Tab. A Vi tager forbehold for ændringer i de tekniske specifikationer.

MASKINSTØRRELSE



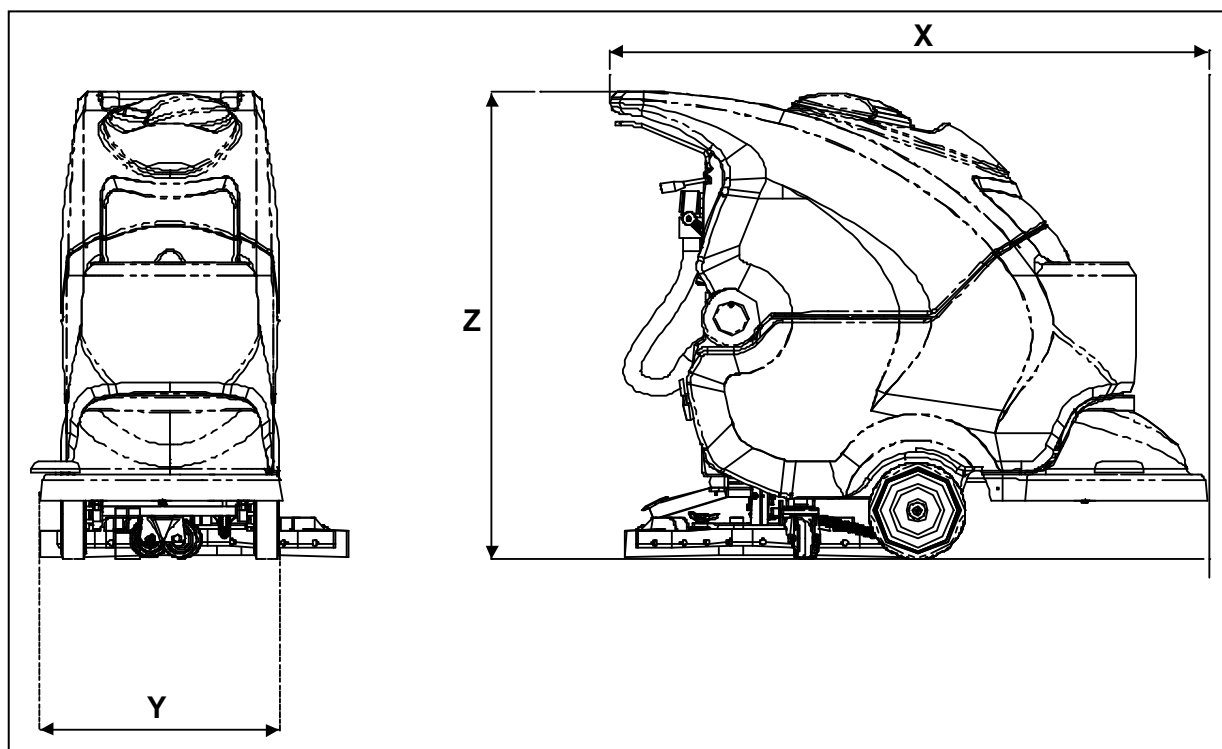
X-Y-Z: Se under tekniske specifikationer.

Tekniske specifikationer

CT 70							
		50 C	50 B/BT	55 C	55 B/BT	60BT	70BT
Arbejdsbredde	mm	495	495	530	530	600	678
Skurebredde	mm	816	816	816	816	816	942
Rengøringskapacitet	m ² /t	1485	B: 1485 BT: 2079	1620	B: 1590 BT: 2226	2579	2848
Antal børster	Stk.	1	1	1	1	2	2
Børste diameter	mm	495	495	530	530	310	345
Max børstetryk	gr/cm ²	15,52	11,54	13,02	10,28	31,5	23,58
Børsterotation, hastighed	g/1 ¹	135	155	135	155	215	215
Børstemotorydelse	W	1100	550	1100	550	300	300
Styregrej	/	Mekanisk	B: Mekanisk BT: Elektronisk	Mekanisk	B: Mekanisk BT: Elektrisk	BT: Elektrisk	BT: Elektrisk
Køremotorydelse	W	/	B: / BT: 180	/	B: / BT: 180	B: / BT: 180	B: / BT: 180
Max hastighed	Km/t	3	B: 3 BT: 4,2	3	B: 3 BT: 4,2	4,5	4,2
Sugemotorydelse	W	550	480	550	480	480	480
Rentvandstank	l	65	65	65	65	70	65
Snavsevandstank	l	70	70	70	70	75	70
Hjulenes diameter	mm	200	200	200	200	200	200
Nettovægt uden batterier	Kg	108,5	B: 84,5 BT: 90,5	109,5	B: 85,5 BT: 91,5	93,7	94,5
Antal batterier	Stk.	/	2	/	2	2	2
Spænding på seriebatterierne	V	/	24	/	24	24	24
Kapacitet på enkelt-batterierne	Ah (5h) Ah (20h)	//	110 140	//	110 140	110 140	110 140
Vægt, enkeltbatterier	Kg	/	36	/	36	36	36
Kabellængde	mm	500	/	500	/	/	/
Tilslutning	V	220/240	/	220/240	/	/	/
Tilslutning, frekvens	Hz	50	/	50	/	/	/
Batterirum (længde, bredde, højde)	mm	/	345x 170x 300	/	345x 170x 300	345x 170x 300	345x 170x 300
Maskinens størrelse (længde, bredde, højde)	Mm X,Y, Z	1215x 543x 960	1215x 543x 960	1230x 543x 960	1230x 543x 960	1210x 680x 960	1220x 748x 960
Størrelse på pakning (længde, bredde, højde)	Mm X,Y, Z	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1270x 680x 1227	1245x 820x 1395	1245x 820x 1395

Tab. B Vi tager forbehold for ændringer i de tekniske specifikationer.

Maskinstørrelse

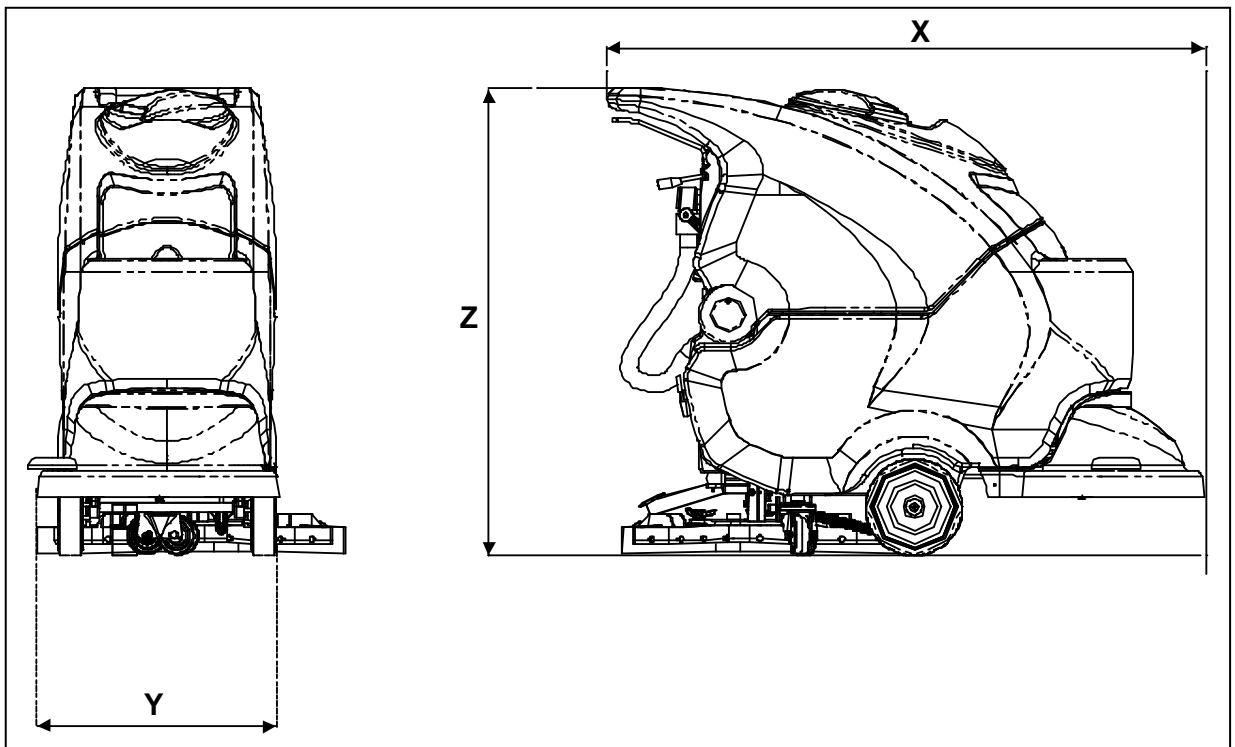


X-Y-Z: Se under tekniske specifikationer

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

CT 90				
		60BT	70BT	85BT
Arbejdsbredde	mm	614	678	810
Skurebredde	mm	816	942	942
Rengøringskapacitet	m ² /t	2579	2848	3402
Antal børster	Stk.	2	2	2
Børste diameter	Mm	310	345	410
Max børstetryk	gr/cm ²	31,5	23,58	21,79
Børsterotation, hastighed	g/1 ¹	215	215	215
Børstemotorydelse	W	300	300	300
Styregrej	/	Elektronisk	Elektronisk	Elektronisk
Køremotorydelse	W	180	180	180
Max hastighed	Km/h	4,2	4,2	4,2
Sugemotorydelse	W	480	480	480
Rentvandstank	l	85	85	85
Snavsevandstank	l	90	90	90
Hjulenes diameter	mm	200	200	200
Nettovægt uden batterier	Kg	97,6	98,4	104
Antal batterier	n ^o	4	4	4
Spænding på seriebatterierne	V	24	24	24
Kapacitet på enkeltbatterierne	Ah (5h) Ah(20h))	180 200	180 200	180 200
Vægt, enkeltbatterier	Kg	32	32	32
Kabellængde	mm	/	/	/
Tilslutning	V	/	/	/
Tilslutning, frekvens	Hz	/	/	/
Batterirum (længde, bredde, højde)	mm	525	390	300
Maskinstørrelse (længde, bredde, højde)	mm X/Y/Z	1328x 680x 1025	1358x 748x 1025	1446x 893x 1025
Størrelse på pakning (længde, bredde, højde)	mm	1780x 930x 1290	1780x 930x 1290	1780x 930x 1290

Tab. C Vi tager forbehold for ændringer i de tekniske specifikationer.



X-Y-Z: Se under tekniske specifikationer